

Distr.
GENERAL

A/48/293
19 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 110 предварительной повестки дня*

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Международный год семьи

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	4
II. ВЫВОДЫ	3 - 14	4
III. РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ И КООРДИНАЦИОННЫМ ОРГАНАМИ И ДРУГИМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ	15 - 26	
8		
A. Комиссия социального развития	15 - 19	8
B. Экономический и Социальный Совет	20 - 21	9
C. Комиссия по положению женщин	22 - 23	10
D. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин	24 - 25	10
E. Всемирная ассамблея здравоохранения	26	10

* A/48/150.

A/48/293

Russian

Page 2

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ	27 - 92	
11		
A. Национальный уровень	28 - 35	11
B. Региональный уровень	36 - 49	15
C. Международный уровень	50 - 84	18
1. Основные международные события, имеющие особое значение для проведения Года	50 - 53	18
2. Межправительственные организации	54 - 55	19
3. Неправительственные организации	56 - 66	20
4. Научно-исследовательские и академические учреждения	67 - 70	24
5. Система Организации Объединенных Наций и межучрежденческое сотрудничество	71 - 76	25
6. Координатор и секретариат Международного года семьи	77 - 84	27
D. Фонд добровольных взносов для Международного года семьи	85 - 92	29
1. Ресурсы Фонда	86 - 87	30
2. Ассигнования	88 - 89	31
3. Баланс ресурсов и потребностей	90 - 91	32
4. Материальные взносы	92	33
V. ПРОВЕДЕНИЕ ГОДА	93 - 95	
35		
VI. ОЦЕНКА И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	96 -	
101 37		

<u>Приложение:</u> Межучрежденческое заявление, посвященное Международному году семьи, 1994 год, сделанное совместно соответствующими организациями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций	40
--	----

Таблицы

1. Ресурсы Фонда добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года	30
2. Взносы правительств в Фонд добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года	31
3. Ассигнования за счет ресурсов Фонда добровольных взносов для	

Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года 32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Общая сумма внесенных ресурсов, ассигнования и предполагаемый баланс ресурсов Фонда добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года		33
5. Материальные, взносы, предоставленные секретариату Международного года семьи правительствами, по состоянию на 20 июля 1993 года		34
6. Материальные взносы, предоставленные секретариату Международного года семьи фирмами частного сектора и отдельными лицами, по состоянию на 20 июля 1993 года		35

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года провозгласила 1994 год Международным годом семьи. В своей резолюции 45/133 от 14 декабря 1990 года Ассамблея просила Генерального секретаря завершить работу над проектом программы мероприятий по подготовке и проведению Года и представить его на рассмотрение Комиссии социального развития и Ассамблее. На своей сорок шестой сессии Ассамблея приняла резолюцию 46/92 от 16 декабря 1991 года, в которой она одобрила осуществление предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладе, озаглавленном "Подготовка и проведение Международного года семьи" 1/; и просила Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии доклад о ходе подготовки к Году. В той же резолюции Ассамблея постановила также рассмотреть вопрос о Международном годе семьи на своей сорок восьмой сессии, взяв за основу доклад Генерального секретаря.
2. Настоящий доклад представляется в соответствии с этим решением Генеральной Ассамблеи. В нем обновляется информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии и озаглавленном "Ход подготовки к Международному году семьи" 2/, и его следует читать вместе с этим докладом. Следует также использовать ранее представленный доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Ход подготовки к проведению Международного года семьи" (A/46/362), в котором кратко излагается информация о подготовке к Году по состоянию на середину 1991 года.

II. ВЫВОДЫ

3. После провозглашения Генеральной Ассамблеей 1994 года в качестве Международного года семьи осуществлялся интенсивный и скоординированный подготовительный процесс для облегчения достижения целей Года. Этот процесс начался с назначения Генеральным секретарем Координатора для Года и с учреждения в июне 1990 года небольшого организационного секретариата. Центральное место в этом процессе занимала деятельность по активизации действий на местном и национальном уровнях в интересах семей на основе скоординированных усилий как можно большего числа партнеров на всех уровнях. Его основными элементами являлись распространение информации о целях и основной направленности Года, оказание, по мере необходимости, поддержки и формирование связей в областях сотрудничества, обмена и координации.
4. Придание основной направленности этому подготовительному процессу и руководство им обеспечивались сессиями Генеральной Ассамблеи, а также Экономического и Социального Совета и Комиссии социального развития, которые соответственно являются координирующими и подготовительными органами по проведению Года. Другие межправительственные органы и совещания, включая Комиссию по положению женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и четыре региональных и межрегиональных совещания по подготовке к Году, также внесли свой вклад в этот процесс.
5. В ходе подготовительного процесса была заложена минимальная организационная основа, вовлечено в деятельность значительное число крайне важных партнеров, положено начало ряду мероприятий по существу вопросов и по пропаганде Года в странах мира и мобилизованы некоторые ценные ресурсы.
6. На национальном уровне по крайней мере 102 страны создали национальные координационные комитеты или аналогичные механизмы по проведению Года; в более чем 90 странах было начато осуществление национальных программ по подготовке и проведению Года,

/...

и в то же время более чем 90 правительств создали национальные координационные центры для связи с секретариатом в целях проведения Года. Во многих странах благодаря подготовительным мерам были приняты долгосрочные стратегии в поддержку семей. Во многих развивающихся странах проведение Года дает возможность укрепить сосредоточенный на интересах людей, устойчивый и комплексный подход к развитию, в то время как во многих развитых странах его проведение служит поводом по-новому взглянуть на традиционные представления о государстве как институте социального обеспечения своих граждан. Конкретно говоря, существует консенсус в отношении того, что благодаря сосредоточению внимания на семье закладывается основа для комплексного и всеобъемлющего подхода в социальной политике, оперативного подхода к устойчивому развитию во всех его формах и создается очень необходимый противовес фрагментарным подходам к вопросам, стоящим перед обществом. Особое внимание было привлечено к семьям беженцев, семьям, затронутым войной, а также гражданскими или этническими конфликтами, семьям, живущим в условиях крайней нищеты, семьям, перегруженным заботами, связанными с уходом за требующими внимания членами таких семей, семьям с родителями-одиночками и лицам, являющимся жертвами насилия в семье, жестокого к себе отношения или эксплуатации, особенно детям и женщинам.

7. Усилиям на национальном уровне оказывается поддержка путем осуществления конкретных мероприятий на региональном и международном уровнях. Крайне важным по своему значению мероприятием явилось проведение четырех региональных и межрегиональных совещаний по подготовке к Году, на которых были разработаны конкретные ориентированные на практические действия политика и рекомендации по программам, касающиеся положения семей и вопросов проведения Года и последующей деятельности. Региональные комиссии Организации Объединенных Наций играют ведущую роль в осуществлении деятельности на региональном уровне.

8. На международном уровне в качестве основных исполнителей и важных партнеров в подготовке и проведении Года выступает впечатляющий круг неправительственных организаций, подкрепленный комитетами по вопросам семьи неправительственных организаций в Вене, Нью-Йорке и Париже, а также несколькими другими группами заинтересованных добровольных организаций. Неправительственные организации начали осуществление крупной глобальной инициативы, связанной с проведением всемирного форума НПО по вопросам начала проведения Международного года семьи, который состоится в Валлетте 28 ноября-2 декабря 1993 года. Значительный вклад в проведение Года вносят несколько межправительственных организаций. Активизировалось участие исследовательских и научных учреждений, и многие из них приступили к осуществлению новых инициатив, связанных с проведением Года.

9. В рамках системы Организации Объединенных Наций в подготовке к Году и в его проведении участвуют 34 управления, органа и специализированных учреждения, включая региональные комиссии, деятельность которых координируется механизмом специальных межучрежденческих совещаний, посвященных проведению Года. Три таких совещания уже проведены и планируется провести четвертое совещание. На этих совещаниях были инициированы несколько совместных проектов. Этими организациями недавно было выпущено совместное межучрежденческое заявление по проведению Года.

10. Секретариат Международного года семьи, который в настоящее время является частью Департамента по координации политики и устойчивому развитию, играет активизирующую роль, оказывает содействие и координирует деятельность. Несмотря на жесткую ограниченность в ресурсах, им начата согласованная кампания деятельности по основным вопросам и пропаганде Года и оказывается организационная и основная поддержка многочисленным инициативам во всех частях мира. Им также были успешно мобилизованы некоторые ресурсы и получены взносы натурой от правительств, частных фирм и отдельных лиц для подготовки к проведению Года и его непосредственного проведения. Было собрано более 1,7 млн. долл. США для Фонда

добровольных взносов для Международного года семьи, и благодаря ресурсам этого Фонда была оказана поддержка многочисленным проектам, осуществляемым непосредственно в интересах семей.

11. В ходе подготовительного процесса успешно также решался вопрос пропаганды и закрепления целей и направленности Года и в результате этого процесса были выявлены вопросы, вызывающие основную озабоченность применительно к положению семей. На ранних стадиях подготовки имела место некоторая озабоченность относительно воздействия поддержки семей и семейной жизни на результаты, которые достигнуты в сфере равноправия женщин. Существовали также опасения относительно того, что проведение Года может привести к установлению стандартной дефиниции семьи и пропаганде какой-то конкретной семейной модели и что из-за упора в ходе проведения Года на правах семьи могут быть обойдены вниманием ее важные обязанности. В настоящее время эти опасения рассеялись благодаря сосредоточению деятельности в рамках Года, среди прочего, на пропаганде равного и полного осуществления прав человека всеми членами семьи как в контексте самой семьи, так и общества в целом; принятию широкого подхода ко всем формам семей; и равному акценту на правах и обязанностях. Сформировалось также четкое понимание глобального характера многих семейных вопросов, указывающее на необходимость регионального и международного сотрудничества. Считается необходимым принять решительные меры для противодействия сильному давлению разного рода, подрывающему способность семей удовлетворять насущные потребности их членов и вносить вклад в развитие их общин и общества.

12. Кроме того, в настоящее время четко прослеживается ряд элементов международного консенсуса в вопросе о семье. К их числу относятся следующие: а) семья является естественной и основной групповой ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства; б) в различных социальных, культурных и политических системах существуют различные концепции семьи; это также предполагает признание того, что, несмотря на разнообразие форм семей в рамках одного общества и в разных обществах, семьи составляют основу социальной структуры и развития любого общества и демонстрируют многие общие проблемы, характерные для всего мира; с) равенство полов, равноправное участие женщин в трудовой деятельности и общность родительских обязанностей являются основными элементами современной политики в вопросах семьи; d) семьи являются наиболее полным отражением на низовом уровне сильных и слабых сторон социальной среды и условий социального обеспечения в целях развития и в этом качестве предлагают уникальный всеобъемлющий подход к решению социальных вопросов; и е) семья как основная ячейка общества является важным фактором устойчивого развития на всех уровнях общества, и ее вклад в этот процесс имеет решающее значение для его успешного осуществления.

13. Вместе с тем значительные успехи, достигнутые в ходе подготовительного процесса, не должны служить основанием для того, чтобы игнорировать некоторые основные проблемы или упускать из виду некоторые задачи, с которыми неизбежно придется столкнуться в будущем при обеспечении того, чтобы достигнутый на сегодня прогресс эффективно материализовался в успешное проведение Года. Например, в ряде стран, особенно в тех, которые находятся в состоянии войны или национальной и этнической вражды, до сих пор не принято никаких мер для проведения Года, и сохраняется опасность того, что в некоторых странах Международный год семьи может пройти, не оказав сколь-либо значимого влияния на семьи. Кроме того, постоянная нехватка средств и персонала в секретариате для Года не может негативно не сказаться на этом процессе.

14. Для достижения целей Международного года семьи в краткосрочной и долгосрочной перспективе важное значение имеют следующие три меры:

а) осуществление на всех уровнях интенсивных усилий по проведению Года. Подготовительный процесс заложил организационную, материальную и пропагандистскую основу для эффективного проведения Года с уделением особого внимания мероприятиям на национальном и местном уровнях. Исключительно важно, чтобы правительства пропагандировали его фактическое проведение на этих уровнях при всестороннем участии всех слоев общества и оказывали в этом содействие. Для оказания поддержки национальным действиям необходимо также принять ряд дополнительных мер на региональном и международном уровнях;

б) оказание на постоянной основе поддержки национальным мероприятиям в интересах семьи. Расширение масштабов деятельности в поддержку семьи на национальном уровне в связи с проведением Года обусловит также необходимость обеспечения постоянной поддержки национальным мероприятиям в интересах семьи. К конкретным направлениям деятельности, нуждающимся в поддержке, относятся разработка и осуществление политики и программ, организационное строительство, научно-исследовательская деятельность и разработка законодательства о семье. Сюда также входит обмен информацией и специальными знаниями, оказание технической поддержки, и мобилизация ресурсов для финансирования ориентированных на семью проектов и мероприятий;

в) осуществление последующих мероприятий Года и разработка долгосрочных стратегий, которые будут служить руководством для будущей деятельности в поддержку семьи. Год должен стать важной отправной точкой долгосрочного процесса. Необходимо обеспечить контроль за его краткосрочными и долгосрочными результатами. Вкладом в создание благоприятной для семьи среды в процессе непрерывного и устойчивого развития должна стать и разработка долгосрочных стратегий, касающихся семьи, в рамках которых основное внимание следует уделить деятельности на национальном и местном уровнях и созданию надлежащих и эффективных региональных и международных механизмов поддержки.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ И
КООРДИНАЦИОННЫМИ ОРГАНАМИ И ДРУГИМИ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ
ОРГАНАМИ

A. Комиссия социального развития

15. Комиссия социального развития, являющаяся подготовительным органом для Года, на своей тридцать третьей сессии рассмотрела ход подготовки к Году на основе доклада Генерального секретаря от 21 декабря 1992 года 2/. Она рекомендовала Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять проект резолюции VI 3/. В этой резолюции предусматривается, что Ассамблея постановит начиная с 1994 года ежегодно отмечать 15 мая как Международный день семьи; посвятить одно из пленарных заседаний своей сорок восьмой сессии в начале декабря 1993 года вопросам проведения Года; посвятить два пленарных заседания на своей сорок девятой сессии в 1994 году вопросу осуществления последующих мероприятий после проведения Года и рассматривать эти заседания как международную конференцию по вопросам семьи, которая должна проводиться на соответствующем глобальном директивном уровне. Она также обратится к Генеральному секретарю с просьбой выяснить мнения государств - членов Комиссии социального развития относительно целесообразности разработки декларации о роли, обязанностях и правах семьи по случаю проведения Года; и предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов соответствующие ресурсы, в том числе кадровые, в целях обеспечения эффективного проведения Года и последующих мероприятий.

16. В этой резолюции Ассамблея настоятельно призвет правительства, специализированные учреждения, региональные комиссии и межправительственные и неправительственные организации активизировать предпринимаемые ими усилия, включая определение национальных координационных механизмов и разработку национальных программ действий, для подготовки и проведения Года. Она будет приветствовать активное участие неправительственных организаций в подготовительном процессе, включая важнейшую глобальную инициативу провести всемирный форум неправительственных организаций по вопросам начала осуществления года в Валетте, Мальта, с 28 ноября по 2 декабря 1993 года, и призвет все заинтересованные стороны оказать всемерную поддержку этому мероприятию.

17. Подготовительный орган выразил Генеральному секретарю свою признательность за хорошую координацию и впечатляющие масштабы мероприятий, проведенных на предварительном и подготовительном этапах Года, и за значительный прогресс, достигнутый в ходе подготовки к его проведению. Он высоко оценил деятельность всех правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и межправительственных и неправительственных организаций, прилагающих особые усилия в рамках подготовки к проведению Года. Он с удовлетворением отметил, что Год получает все более широкую поддержку на всех уровнях и что в ходе подготовки удалось развить и усилить основные задачи Года. Он приветствовал проведение в 1993 году четырех региональных и межрегиональных подготовительных совещаний, посвященных Году. Подготовительный орган также с интересом принял к сведению предложение правительства Словакии включить Братиславский международный центр исследований по вопросам семьи в систему Организации Объединенных Наций.

18. В ходе прений, проведенных в подготовительном органе, многие представители правительств выражали удовлетворение результатами, достигнутыми в ходе подготовки к Году, подтверждением чему служат активизация и расширение масштабов деятельности на всех уровнях. Ряд представителей в своих выступлениях сообщили о крупномасштабных планах или мероприятиях, осуществляемых в рамках подготовки и проведения Года. Дополнительная информация о мероприятиях, проводимых на национальном уровне, содержится в разделе IV.A ниже.

19. Представители вновь подтвердили ключевую роль семьи в обществе. Была подчеркнута необходимость признания значения семьи, а также необходимость разработки конкретных и долгосрочных подходов для оказания поддержки семье в выполнении ею своей роли в качестве важнейших задач Года. В выступлениях также заострялось внимание на важном значении признания различных форм семей и меняющихся моделей семейной жизни. При этом отмечалась необходимость сохранения открытости политики и общества к различным формам семей, которые могут возникать. Особое внимание обращалось на положение семей с одним родителем и на традиционные структуры расширенной семьи. Во многих выступлениях затрагивался вопрос о правах отдельных членов семьи и обращалось внимание на изменение роли мужчин и женщин и на положение детей в семьях. При этом подчеркивалось, что семейные связи должны служить основой для обеспечения равенства мужчин и женщин в обществе и что этому вопросу на протяжении всего Года должно уделяться особое внимание. Отмечалось также, что семьи являются важным механизмом воспитания в духе уважения к правам человека, а также расовой и религиозной терпимости. Затрагивался и ряд других ключевых вопросов и приоритетных направлений проведения Года, таких, как забота о детях, подготовка молодежи к семейной жизни, взаимоотношение поколений, сбалансированность трудовых и семейных обязанностей, охрана здоровья и питание, нищета и гарантия дохода, семьи мигрантов и насилие в семье. Подчеркивалась важность более полной интеграции проблем и задач семьи в широкие стратегии социально-экономического развития. Отмечалось, что Год должен стать отправной точкой для осуществления долгосрочных стратегий в поддержку семьи на национальном уровне и, кроме того, предоставить возможность для реализации последовательных долгосрочных мер на региональном и международном уровнях. Вновь была подчеркнута важность участия Организации Объединенных Наций в осуществлении долгосрочной инициативы в интересах семьи.

В. Экономический и Социальный Совет

20. На своей очередной сессии 1993 года Экономический и Социальный Совет, являющийся координационным органом для Года, рассмотрел рекомендации подготовительного органа и утвердил предложенный им проект резолюции VI для передачи Генеральной Ассамблее. Большинство выступающих вновь заявили о своей активной поддержке Года и сообщили о новых мероприятиях, включенных в национальные программы по его проведению.

21. Совет также утвердил проект резолюции II 3/, рекомендованный Комиссией социального развития для передачи Генеральной Ассамблее, в котором предусматривается, что Ассамблея примет "Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов", включающие конкретное правило, касающееся семейной жизни и свободы личности.

С. Комиссия по положению женщин

22. На своей тридцать шестой сессии Комиссия по положению женщин приняла резолюцию 36/1, 4/ озаглавленную "Улучшение положения женщин и семьи"; в этой резолюции она рекомендовала Комиссии социального развития при подготовке к Международному году семьи учесть ряд элементов.

23. В своей резолюции 46/92 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии социального развития информировать Комиссию по положению женщин о ходе подготовки к Году. В порядке осуществления этого предложения Комиссии по положению женщин на ее тридцать седьмой сессии был представлен текст проекта резолюции VI, озаглавленной "Международный год семьи", который Комиссия социального развития рекомендовала Экономическому и Социальному Совету для передачи Генеральной Ассамблее.

Д. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

24. На своей одиннадцатой сессии Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел вопрос о Международном годе семьи и решил считать проведенный им анализ статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин своим вкладом в проведение этого Года. В своих комментариях к статье 16 5/ Комитет отметил, что насилие в семье представляет собой одну из наиболее порочных форм насилия в отношении женщин и что в рамках семьи женщины всех возрастов подвергаются насилию любых видов, которые подвергают опасности здоровье женщин и уменьшают их возможность для равноправного участия в семейной и общественной жизни. В общих замечаниях к своей "Общей рекомендации 19: насилие в отношении женщин" 6/ Комитет отметил, что права человека и основные свободы женщин включают право на равенство в семье. Прорабатывая пути и средства ускорения своей работы, Комитет заявил, что необходимо провести исследование причин и долгосрочных последствий развития домашних хозяйств, главой которых является женщина. Он далее отметил, что такая работа могла бы служить основой для рекомендаций Комитета относительно Международного года семьи и четвертой всемирной конференции по проблемам женщин.

25. На своей двенадцатой сессии Комитет получил от координатора проведения Международного года семьи информацию о подготовительных мероприятиях. Комитет с удовлетворением отметил уровень и качество их проведения. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, что во многих обществах семья испытывает на себе давление в силу экономических и социальных проблем, включая наркотики и преступность. Он отметил, что в некоторых странах особое внимание уделяется ликвидации дискриминации в рамках семьи между мальчиками и девочками, а также роли женщин в воспитании детей.

Е. Всемирная ассамблея здравоохранения

26. На своей сорок шестой сессии Всемирная ассамблея здравоохранения приняла резолюцию по Международному году семьи. Ассамблея настоятельно призвала государства-члены добиваться достижения целей Года в секторе здравоохранения, включая укрепление межсекторального сотрудничества в поддержку целей здравоохранения для всех, в качестве важнейшего средства удовлетворения потребностей семей в медицинском обслуживании и других потребностей в области развития; определить в сотрудничестве с другими секторами, какие семьи потенциально не смогут удовлетворить базовых потребностей своих членов,

и разработать или укрепить скоординированную поддержку таким семьям; провести оперативное исследование подходов к усилению функций медицинского обслуживания, воспитания, ухода и развития в рамках семьи; и ратифицировать и осуществлять такие международные документы, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка, в качестве средств укрепления здоровья семьи. Она настоятельно призвала далее Генерального директора Всемирной организации здравоохранения оказать помощь государствам-членам совместно с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в поиске методов измерения и оценки воздействия политики и программ на здоровье и функционирование семьи и ее членов и в определении того, какие семьи потенциально не смогут удовлетворить базовые потребности своих членов; и изучить расходы, выгоды и социальные последствия более активного участия семьи в укреплении здоровья, предупреждении заболеваний, лечении и реабилитации, уделяя при этом особое внимание справедливости и распределению семейных обязанностей.

IV. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

27. В рамках проведения Года правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, неправительственные организации, научные и академические круги и частный сектор осуществили различные подготовительные меры организационного, программного, базового и пропагандистского характера. В докладе Генерального секретаря 2/ содержится обзор подготовительного процесса на национальном, региональном и международном уровнях до конца ноября 1992 года. В настоящем разделе эта информация обновлена и дан краткий обзор основных подготовительных мер.

A. Национальный уровень

28. Во исполнение резолюций 44/82, 45/133 и 46/92 Генеральной Ассамблеи всем правительствам было предложено принять в порядке подготовки к Международному году семьи три конкретные организационные меры: создать национальный координационный механизм; разработать национальную программу; и назначить национальный координационный центр для поддержания связей с секретариатом. Как видно из нижеприведенного перечня, по состоянию на 20 июля 1993 года 102 страны создали национальные координационные механизмы; национальные программы были разработаны в 92 странах; и 94 правительства назначили национальные координационные центры. Семьдесят пять стран приняли все три эти меры, 24 - приняли две меры и 15 стран приняли одну меру. Следует отметить, что эти данные неокончательны, поскольку некоторые страны не сообщили пока секретариату о своих действиях.

Состояние подготовки к Международному году семьи на20 июля 1993 годаАвстралия a/, b/, c/Австрия a/, b/, c/Албания a/, b/, c/

Антигуа и

Барбуда a/, c/Аргентина a/, c/Армения c/Бангладеш a/, b/, c/Барбадос a/, b/, c/Бахрейн a/, b/, c/Беларусь a/, b/, c/Бельгия a/, b/, c/Бенин a/, c/Боливия a/, b/, c/

Бруней-Дарус-

салам a/, b/, c/Буркина-Фасо b/, c/Венгрия a/, b/, c/Венесуэла a/, b/, c/Гайана a/, b/, c/Гана a/, b/Гвинея a/, b/Германия a/, b/, c/Гондурас a/, b/, c/Греция a/, b/, c/Дания a/, b/, c/

Доминиканская

Республика c/Египет b/, c/Заир a/, c/Замбия a/, b/, c/Израиль a/, b/, c/Индия a/Индонезия a/, b/, c/Иордания a/, b/, c/Ирак a/, b/, c/

Иран (Исламская

Республика) c/Исландия a/, b/, c/Испания a/, b/, c/Камерун a/, b/, c/Канада a/, b/, c/Кипр a/, b/, c/Китай c/Колумбия a/, b/, c/Конго a/, b/Коста-Рика a/, b/, c/Кот-д'Ивуар a/, b/, c/Куба a/, b/, c/Кувейт b/, c/Кыргызстан b/

Лаосская Народно-

Демократическая

Республика c/Лесото b/, c/Ливан a/, c/

Ливийская Арабская

Джамахирия a/, b/, c/Литва a/, b/, c/Люксембург a/, b/, c/Маврикий a/, b/, c/Мавритания b/, c/Мадагаскар a/, b/, c/Малави a/, b/, c/Малайзия a/, b/, c/

Мальдивские

Острова a/, b/, c/Мальта a/, b/, c/Марокко a/, b/, c/Мексика a/, b/, c/Мьянма b/, c/Намибия a/, c/Непал a/, c/Нигерия a/, b/, c/Нидерланды a/, b/, c/Никарагуа c/Новая Зеландия a/, b/, c/Норвегия a/, b/, c/

Объединенная Республика

Танзания a/, b/, c/

Объединенные Арабские

Эмираты a/Оман a/, c/Панама a/, b/, c/

Папуа-Новая

Гвинея a/, b/, c/Польша a/, b/, c/Португалия a/, b/, c/Республика Корея a/, b/

Российская

Федерация a/, b/, c/Руанда b/, c/Румыния a/, b/, c/Сальвадор a/, b/, c/

Саудовская

Аравия a/, c/

Святейший

Престол a/, b/, c/Сенегал a/, b/, c/

Сент-Винсент и

Гренадины c/Сент-Китс и Невис a/Сент-Люсия a/, c/Сингапур a/, b/, c/

Сирийская Арабская

Республика a/, b/, c/

Словацкая

Республика a/, b/, c/Словения b/

Соединенное Королевство

Великобритании и

Северной

Ирландии a/, b/

Соединенные Штаты

Америки a/, b/, c/Судан a/, b/, c/Таиланд b/, c/Тунис a/, b/, c/Турция a/, b/, c/Уганда b/, c/Украина a/, b/, c/Уругвай a/, b/, c/Филиппины a/, b/, c/Финляндия a/, b/, c/Франция a/, b/, c/Чешская Республика a/Чили a/, b/, c/Швейцария a/, b/, c/Швеция a/, b/, c/Эквадор a/, b/, c/

Экваториальная

Гвинея c/Эфиопия a/, b/, c/Южная Африка a/, b/,c/Ямайка a/, b/, c/Япония b/

(Сноски см. на след. стр.)

/...

-
- a/ Назначен национальный координационный центр по проведению Года.
 - b/ Разработана национальная программа действий по проведению Года.
 - c/ Создан национальный координационный комитет по проведению Года.

29. Помимо вышеприведенной информации по организационным мерам в ходе подготовительного процесса многие страны представили в секретариат по проведению Года подробные данные о своих национальных планах действий, а также о других мероприятиях, связанных с проведением Года и вопросами семьи. После подготовки доклада Генерального секретаря 2/, в котором описываются национальные планы и мероприятия в 59 странах, еще 33 страны представили информацию о своих планах и мероприятиях, а другие страны сообщили о достигнутых успехах и расширении существующих национальных планов.

30. На основе имеющейся информации секретариат по проведению Года опубликовал в декабре 1992 года перечень национальных мероприятий. В конце 1993 года будет опубликовано пересмотренное издание перечня, куда будет включена последняя информация.

31. В большинстве стран в рамках Года были учреждены национальные координационные механизмы на высоком правительственном уровне, зачастую в тесном контакте с несколькими общенациональными министерствами, одно из которых играет ведущую роль. Некоторые возглавляются главой государства или правительства. Во многих странах широкое участие в них принимают неправительственные организации, частный сектор, академические круги, средства массовой информации и видные деятели. Большое число национальных координационных механизмов учредило рабочие группы, подкомитеты или взаимодополняющие механизмы для рассмотрения различных аспектов запланированных мероприятий по проведению Года или для работы с конкретными секторами на национальном уровне, например, для координации деятельности с неправительственным сектором. В ряде стран координационные механизмы были также учреждены на субнациональном уровне и даже на уровне местных общин.

32. Национальные программы для Года охватывают широкий диапазон приоритетов на основе национальных оценок проблем, стоящих перед семьями. Приоритетные вопросы, выделенные государствами-членами для особого рассмотрения в контексте Года включают: бедность и безработицу членов семьи и барьеры на пути участия на рынке труда; совмещение работы и обязанностей по дому; права детей; насилие над детьми, пренебрежение интересами, обеднение или эксплуатация детей; роль мужчины в семьях, в частности в вопросах ухода за детьми; разделение домашних обязанностей; равенство полов и положение женщин в семьях; равные возможности для получения образования всеми членами семьи; насилие в семьях; этнические конфликты и расовая напряженность; семьи трудящихся-мигрантов и беженцев; семьи с особыми потребностями, например, в которых ведется уход за пожилыми членами семьи или членами, имеющими физические или психические недостатки; жилищное хозяйство; питание и продовольственная безопасность; санитария и здравоохранение;

планирование семьи; постепенное исчезновение действовавших на семейном уровне механизмов поддержки, в частности различных форм расширенной семьи; увеличение числа разводов; урбанизация; влияние процессов экономической перестройки и преобразований; а также природные стихийные бедствия и ухудшение состояния окружающей среды.

33. Национальные планы действий содержат конкретные меры по рассмотрению выявленных приоритетов и часто включают в себя следующее: а) научно-исследовательский компонент, охватывающий такие виды деятельности, как конкретные исследования, программы финансирования исследований по вопросам семьи, уточнение данных официальной статистики, программы публикаций или проведение совещаний экспертных групп; б) компонент политики, который может включать освещение нынешних направлений политики и программ, обзор существующей политики в области семьи, выявление "разрывов" в политике по семейным вопросам или конкретных планов по разработке и осуществлению новых направлений политики; в) законодательный компонент, который может включать обзор существующего законодательства, предложения о его реформе или введении новых законов, имеющих целью укрепление семей и оказание им поддержки; г) компоненты просвещения общественности, которые могут включать семинары, специальные документальные представления или кампании, проводимые средствами массовой информации, бюллетени и другие виды информационного обслуживания; д) оказание поддержки местным инициативам путем содействия предоставлению таких услуг, как планирование или информационно-пропагандистская деятельность, программы финансирования, организационная помощь, обмен информацией или создание сетей; е) конкретные меры для групп с особыми потребностями, включая информационные материалы со шрифтом Брейля и материалы на кассетах, или же на языках национальных меньшинств; ж) компонент частного сектора, который может включать повышение информированности о нынешней корпоративной политике в интересах семей, содействие выработке политики по таким вопросам, как семейные отпуска, гибкие графики работы и создание детских садов по месту работы, а также мобилизация средств; з) элементы информационно-пропагандистской деятельности и повышения осведомленности, такие, как плакаты и информационные материалы с официальной символикой Года, мероприятия, проводимые средствами массовой информации, другие особые мероприятия, празднования Дня семьи, выпуск специальной марки, серии марок или юбилейной монеты, опубликование программ, соревнования, выставки искусства и конкретные кампании, разработанные для рабочих мест, правительственных учреждений, школ и других заведений; и) аспекты профессионального развития, зачастую увязанные с группами, которые оказывают непосредственную помощь имеющим проблемы семьям, такими, как психологи в школах и на рабочих местах, семейные психотерапевты, социальные работники, работники сферы образования, специалисты в области развития общин и планирования семьи и медицинский персонал.

34. Во многих странах осуществляются конкретные программы и предоставляется конкретное обслуживание для оказания семьям помощи, которая включает просвещение молодежи по вопросам семейной жизни, создание консультаций по вопросам семьи, расширение существующих служб или льгот, введение нового семейного законодательства или разработка политики в области семьи и создание правительственных учреждений, конкретно занимающихся вопросами семьи. Национальные планы действий включают конкретные положения по оценке и последующей деятельности во исполнение решений Года, включая долгосрочные планы в отношении осуществляемой политики и оказания поддержки семьям.

35. В нескольких странах были предприняты усилия по разработке и осуществлению планов для Года семьи в тесной координации с другими соответствующими национальными планами действий, подготовке на национальном уровне к предстоящим международным событиям и осуществлению таких международных конвенций и документов, как Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин 7/; Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее 8/; План действий по

осуществлению Всемирной декларации о выживании, защите и развитии детей в 90-е годы 9/; Глобальная стратегия обеспечения здоровья для всех к 2000 году 10/; Международная конференция по народонаселению и развитию; Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития; а также четвертая Всемирная конференция по проблемам женщин: действия в интересах равенства, развития и мира.

В. Региональный уровень

36. В поддержку национальной и местной деятельности и с целью придания им дополнительного импульса на региональном уровне уже был принят ряд подготовительных мер, а несколько других мер в настоящее время находится в стадии осуществления. В этой связи ведущую роль играют региональные комиссии Организации Объединенных Наций, действующие в тесном сотрудничестве с секретариатом Года и целым рядом региональных, межправительственных и неправительственных организаций, а также региональных отделений и представительств международных организаций, занимающихся подготовкой к проведению Года.

37. Критически важной мерой явилось проведение четырех региональных и межрегиональных подготовительных совещаний по подготовке к проведению Года, предпринятых по инициативе секретариата Года с целью рассмотрения положения семей, выявления региональных приоритетов и выработки конкретных рекомендаций о политике в отношении семей и проведения Года. Генеральный секретарь направил участникам этих совещаний специальное послание. Три таких совещания уже были проведены, а подготовка к четвертому, как описывается в тексте ниже, завершается.

38. Азиатское и западноазиатское подготовительное совещание Организации Объединенных Наций по Международному году семьи было проведено с 29 марта по 2 апреля 1993 года в Тунисе. Оно было организовано секретариатом Года в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки (ЭКА) и Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА) по приглашению правительства Туниса. В нем приняли участие представители 30 государств - членов ЭКА, семи государств - членов ЭСКЗА и наблюдатели от одного другого государства, представители организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций. На Совещании были приняты политическое заявление в поддержку Года, Тунисская декларация, а также комплекс конкретных выводов и рекомендаций о политике в отношении семей и проведения Года.

39. В Валетте 26-30 апреля 1993 года состоялось Европейское и североамериканское подготовительное совещание Организации Объединенных Наций по Международному году семьи. Оно было организовано секретариатом Года в сотрудничестве с Европейской экономической комиссией (ЕЭК) по приглашению правительства Мальты. В нем приняли участие представители 28 государств - членов ЕЭК и наблюдатели от одного другого государства и представители организаций неспециализированных учреждений системы

Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций. На Совещании была принята Валеттская декларация, содержащая выработанные на нем конкретные рекомендации.

40. В Пекине 24-28 мая 1993 года состоялось Азиатское и тихоокеанское подготовительное совещание Организации Объединенных Наций по Международному году семьи. Оно было организовано Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в сотрудничестве с секретариатом Года по приглашению правительства Китайской Народной Республики. В нем приняли участие представители 25 государств - членов ЭСКАТО и наблюдатели от одного другого государства, представители организаций и неспециализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций. Совещание приняло рекомендации в области политики, а также рекомендации в отношении подготовки и проведения Года. Кроме того, на нем была принята Пекинская декларация по семье в Азии и Тихом океане.

41. В Картахене с 9 по 14 августа 1993 года будет проводиться Латиноамериканское и Карибское подготовительное совещание Организации Объединенных Наций по Международному году семьи. Оно будет организовано Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в сотрудничестве с секретариатом Года по приглашению правительства Колумбии.

42. На региональных и межрегиональных совещаниях была подтверждена центральная роль семьи как основной ячейки общества. На них подчеркивалось, что во всех странах мира семьи подвергаются воздействию драматических изменений, происходящих в обществах, которые зачастую приводят к стрессам, уменьшению способности удовлетворять основные потребности, а также возникновению новых форм, структур и организаций семьи. Для учета этих факторов необходимо разработать политику и программы. Основными социальными функциями семьи, которые она продолжает выполнять во всех частях мира, считаются производство, воспроизводство и социализация. В частности, подчеркивалась такая функция семьи, как вскармливание детей и уход. Участники подчеркнули критически важное значение оказания семьям поддержки в удовлетворении основных потребностей их членов и в выполнении их социально-экономических и культурных функций. В этой связи они подчеркнули значение долгосрочных стратегий и выявили различные элементы, требующие особого внимания.

43. На этих совещаниях Международный год семьи рассматривался в качестве неопределенной возможности для серьезного рассмотрения хорошо проработанных национальных стратегий в интересах семьи. Его подготовка и проведение должны привести к внесению сильного семейного элемента в национальные стратегии и планы. Это насущно необходимо как из-за наличия в нескольких странах сложных социально-экономических условий, так и вопреки им. На совещаниях были рекомендованы различные меры, которые следует предпринять для успешного проведения Года. В этой связи их участники подчеркнули необходимость эффективной увязки мероприятий в рамках Года с соответствующими другими событиями и подчеркнули тесную взаимосвязь Года с осуществлением различных международных конвенций и других документов.

44. На совещаниях была подчеркнута важная роль неправительственных организаций в проведении мероприятий Года и рассмотрении вопросов семьи, а также необходимость обеспечения семей надлежащей поддержкой. Участники совещаний призвали государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор оказать решительную поддержку Всемирному форуму неправительственных организаций по проведению Международного года семьи, который должен состояться в Валетте 28 ноября-2 декабря 1993 года.

45. На совещаниях было указано также на необходимость принятия адекватных мер во исполнение решений Года. Было предложено - с тем чтобы обеспечить рамки для последующих мер и руководство будущей работой - разработать международный план действий в отношении семей, в котором внимание должно быть сосредоточено на мероприятиях на местном и национальном уровнях, выявлении приоритетных вопросов, по которым мог бы быть достигнут консенсус, и на выработке рекомендаций о принятии конкретных мер по укреплению международного сотрудничества и поддержке в семейных вопросах. Директивным органам специализированных учреждений и другим органам системы Организации Объединенных Наций было предложено рассмотреть последующие меры во исполнение решений Года.

46. Доклады о четырех региональных и межрегиональных подготовительных заседаниях будут представлены Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

47. По-прежнему активно участвуют в подготовке проведения Года региональные комиссии, которые осуществили или запланировали ряд мероприятий. Например, ЕЭК в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Советом Европы организовала в Женеве в марте 1993 года Европейскую конференцию по народонаселению, которая наряду с другими темами рассматривала вопросы фертильности и семьи. ЭСКАТО продолжает уделять особое внимание вопросам семьи и проведению Года в контексте осуществления Стратегии развития региона ЭСКАТО до 2000 года и на последующий период и предпримет ряд страновых исследований, посвященных роли семьи в развитии. ЭКЛАК продолжает участвовать в трех основных областях деятельности в рамках Года, к которым относятся: содействие мероприятиям в странах региона; предоставление обновленной информации; проведение и поддержка исследований в целях выработки политики. В качестве последующих мероприятий в рамках Подготовительного совещания Организации Объединенных Наций для Африки и Западной Азии по Международному году семьи ЭКА в 1993 году проведет совещание группы экспертов, посвященное воздействию социально-экономических изменений на семью в Африке; ЭСКЗА в ноябре 1993 года организует совещание группы экспертов по проведению Года. Оба совещания финансируются из средств Фонда добровольных взносов для Международного года семьи. Проблемам семьи будет уделяться основное внимание в разделе по вопросам социального развития и политики в "ESCWA Socio-economic Survey 1992" ("Обзоре социально-экономического положения ЭСКЗА, 1992 год").

48. На Конференции министров социального обеспечения европейских стран, которая состоялась 28 июня-2 июля 1993 года в Братиславе, Словакия, в качестве отдельного пункта повестки дня обсуждалась тема "Политика в области семьи - вопросы женской проблематики и взаимоотношения поколений в связи с Международным годом семьи Организации Объединенных Наций". На Конференции были подтверждены положения Валеттской декларации, принятой Подготовительным совещанием Организации Объединенных Наций для Европы и Северной Америки по Международному году семьи, а также было заявлено о поддержке Братиславского международного центра исследований в области семьи.

49. В рамках глобальной инициативы супруги президента Коста-Рики в поддержку Года - "Супруги глав государств и правительств в защиту семьи" на третьем совещании супругов глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которое состоится в Сан-Хосе в сентябре 1993 года, основной темой обсуждения будет семья. На двух предыдущих совещаниях было заявлено о приверженности идее защиты детей, молодежи, женщин и семей в бедных слоях населения региона.

С. Международный уровень

1. Основные международные события, имеющие особое значение для проведения Года

50. Одной из целей Года является проведение международных мероприятий в интересах женщин, детей, молодежи, престарелых, инвалидов, а также других крупных мероприятий, посвященных семье или ее отдельным членам. В 1992-1995 годах было осуществлено или запланировано осуществить несколько крупных международных мероприятий, которые непосредственно касаются вопросов семьи и целей Года. Предпринимаются меры для включения в эти мероприятия и специального рассмотрения взаимосвязанных основных вопросов Года. Для упрощения этого процесса в повестку дня специальных межучрежденческих совещаний по вопросам проведения Года были включены конкретные пункты по данной тематике, при этом прошли обсуждения, в основу которых были положены документы по существу вопроса, подготовленные ответственными за них подразделениями секретариата.

51. К числу связанных с этой тематикой событий за период 1992-1993 года относятся: Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, десятая годовщина Венского международного плана действий по проблемам старения, завершение Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и Всемирная конференция по правам человека. К предстоящим мероприятиям относятся: Международная конференция по народонаселению и развитию, которая будет проведена в 1994 году; Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году; девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1995 году; четвертая Всемирная конференция по проблемам женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая также пройдет в 1995 году.

52. Значительный вклад в освещение аспектов вопросов семьи, связанных с правами человека, был сделан на Всемирной конференции по правам человека. На Конференции была подчеркнута необходимость обеспечить защиту прав отдельных лиц в рамках семейных отношений и решить проблемы, связанные с дискриминацией, ущемлением прав членов семьи, особенно женщин, насилием в семье и плохим обращением с детьми или отсутствием внимания к ним. На ней также была подчеркнута та позитивная роль, которую семьи могут сыграть в пропаганде уважительного отношения к основным правам человека, изучении и реализации их на практике и тем самым к их фактическому соблюдению. На Конференции было распространено совместное межучрежденческое заявление по вопросам Года, которое подготовили заинтересованные организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций (см. приложение).

53. На своей сессии в 1993 году подготовительный орган по проведению Года просил Комиссию по правам человека, Комиссию по народонаселению и Комиссию по положению женщин включить в повестку дня своих сессий 1993 или 1994 годов рассмотрение принципов и целей Года в контексте своей основной проблематики, а также предложить конкретные последующие мероприятия в отношении прав человека, вопросов народонаселения и улучшения положения женщин, так как все они влияют на семейные отношения или сами зависят от них, включая ориентированные на семейную проблематику компоненты Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин: действия в интересах равенства, развития и мира.

2. Межправительственные организации

54. Межправительственные организации по-прежнему вносят значительный вклад в подготовку Года посредством распространения информации, проведения совещаний и семинаров, организации исследований, помощи и консультирования по вопросам разработки политики, а также посредством уделения дополнительного внимания вопросам семьи в рамках уже осуществляемых мероприятий. Некоторые из них стали координационными пунктами для проведения Года и предпринимают конкретные меры по подготовке мероприятий или их переориентации в интересах проведения Года, при этом другие организации, в которых вопросы семьи не относятся к числу приоритетных, заявили о своей решительной поддержке. К таким организациям относятся: Африканский банк развития, Азиатский банк развития, Карибское сообщество, План Коломбо по согласованному экономическому и социальному развитию в регионе Азии и Тихого океана, Секретариат Содружества, Совет Европы, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Комиссия европейских сообществ, Европейское экономическое сообщество, Лига арабских государств, Фонд по международному развитию Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК), Организация африканского единства, Организация американских государств, Конференция по координации экономического развития юга Африки и Комиссия для стран южной части Тихого океана. Межправительственные организации к подготовительному процессу привлекли также сотрудничающие с ними организации, филиалы и национальные органы.

55. К важным мероприятиям относятся двадцать третья сессия Конференции министров европейских стран по делам семьи, которую предполагается созвать для рассмотрения темы "Политика в области семьи, права ребенка и ответственность родителей", подготовка проекта рекомендации по "согласованной и комплексной политике в области семьи", а также осуществление специального исследовательского проекта Советом Европы; проведение обсуждения по теме "К 1994 году - Международному году семьи" в ходе тридцать девятой Парламентской конференции стран Содружества; проведение семинаров по теме "Роль отца в семье будущего" и "Новые формы работы: какие проблемы стоят перед компаниями и семьями" Комиссией европейских сообществ; поддержка планирования национальных действий для проведения Года семьи Межамериканским институтом ребенка Организации американских государств; принятие специальной резолюции в поддержку проведения Года семьи на пятьдесят восьмой сессии Совета министров Организации африканского единства.

3. Неправительственные организации

56. Неправительственный сектор все шире сотрудничает в подготовке Года, выступая в качестве эффективного пропагандиста и движущего фактора в вопросах планирования и осуществления конкретных мер. Число национальных, региональных и международных неправительственных организаций, участвующих в подготовке Года, и число проводимых ими конкретных мероприятий, постоянно растет.

57. Помимо многочисленных организаций, которые проявляют общий интерес и участвуют в мероприятиях, к числу международных и региональных неправительственных организаций, сообщивших секретариату по проведению Года о своем активном участии, относятся следующие: Африканская ассоциация образования в целях развития, Африканская ассоциация грамотности и образования для взрослых, Всеиндийская конференция женщин, Всемирная ассоциация сельских женщин, Бахаистское международное сообщество, Всемирный духовный университет Брахма Кумарис, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных обществ), Международное управление по вопросам католического образования, Христианский детский фонд инк., Конфедерация Организации помощи семье стран Европейского сообщества, Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, "Кросвейз интернэшнл", Международное движение в защиту детей, Международная организация инвалидов, "Евролинк эйдж", Европейская федерация в защиту благосостояния престарелых, Европейский союз женщин, Исполнительный комитет неправительственных организаций при Департаменте общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, Подкомитет по просвещению по вопросам семейной жизни Комитета неправительственных организаций по вопросам развития в Женеве, Всемирный консультационный комитет друзей (квакеры), Фонд по изучению проблем прав семьи - Международный секретариат (ПРОДЕФА), Всеобщая федерация арабских женщин, Всеобщая конференция адвентистов седьмого дня, Группа по вопросам семьи Постоянного комитета неправительственных организаций (ЮНЕСКО), "Хилпадж интернэшнл", Международная кооперативная организация ИПС - служба "Интер пресс", Международная федерация аболиционистов, Международная академия семейной психологии, Международный альянс женщин - равные права, равная ответственность, Международная ассоциация благотворительных обществ, Международная ассоциация судей по делам несовершеннолетних и по семейным делам, Международная ассоциация клубов Льва - "Лайенз клуб интернэшнл", Международная ассоциация школ социального обслуживания, Международное католическое бюро ребенка, Международный комитет католических медицинских сестер, Международная конфедерация движений христианских семей, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная конфедерация акушеров, Международный кооперативный альянс, Международный совет еврейских женщин, Международный совет медицинских сестер, Международный совет психологов, Международный совет женщин, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международный совет по социальному обеспечению, Международный совет по управлению программами в области народонаселения, Международная федерация ориентации и просвещения в области семейной жизни, Международная федерация по преподаванию домоводства, Международная федерация по вопросам просвещения родителей, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная федерация инвалидов труда и нетрудоспособных граждан, Международная федерация пешеходов, Международная федерация католических движений среди взрослого населения сельской местности, Международная федерация поселений и микрорайонных центров, Международная федерация работников учреждений социального обслуживания,

Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин-юристов, Международная федерация по вопросам старения, Международная лига дружбы, Международный союз гуманизма и этики, Международная организация "Иннер вил", "Интернэшнл колпинг сосаити", Международная лига обществ помощи умственно отсталым, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "Четвертый мир", Международная организация потребительских союзов, Международная федерация планируемого родительства, Международное совещание "за круглым столом" по совершенствованию консультационного обслуживания, Международный совет по социальным наукам, Международная ассоциация социального обеспечения, Международная служба социального обеспечения, Международное общество по семейному праву, Международная социологическая ассоциация, Международный учебный центр по проблемам детей и семей, Международный союз организаций помощи семье, Межпарламентский союз, "Ля леш лиг интернасьёналь инк.", Ассоциация права стран Азии и западной части Тихого океана, Лига обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная ассоциация женщин-врачей, Международная ассоциация "Мать и дитя" (Международная ассоциация по охране здоровья матерей и новорожденных), Движение "За лучшее будущее", Всемирная мусульманская лига, Национальный совет организаций немецких женщин - Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций, Е.В., Движение "За новое человечество", Комитет неправительственных организаций по вопросам семьи в Нью-Йорке, Комитет неправительственных организаций по вопросам семьи в Вене, Комитет неправительственных организаций по вопросам ЮНИСЕФ, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, "Пакс Христи" - Международное движение католиков за мир, "Пакс Романа", Международное общество по реабилитации, Международное объединение клубов "Ротари", Армия спасения, Фонд помощи детям, Фонд по оказанию помощи и исследованиям азиатских стран в области семьи и культуры, Социалистический интернационал, Социалистический интернационал женщин, Международная ассоциация сороптимисток, Международное объединение "детских деревень" - "СОС", Специальный комитет НПО по вопросам развития, Руководящая группа католических организаций по вопросам семьи в Европе, Группа Организации Объединенных Наций/неправительственных организаций по вопросам женщин и развития, Союз арабских юристов, Международная ассоциация объединенных школ, Международная организация "Женщины за расовое и экономическое равенство", Международная демократическая федерация женщин, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирный альянс ассоциаций молодых мужчин-христиан, Всемирная ассамблея молодежи, Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов, Всемирная община христианской жизни, Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всемирная федерация женщин-методисток, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация украинских женских организаций, Всемирная федерация клубов, центров и ассоциаций содействия ЮНЕСКО, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная ассоциация по организации отдыха и досуга, Всемирное движение матерей, Всемирная организация по вопросам образования в раннем возрасте, Всемирный совет мира, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Всемирный союз женских католических организаций, Международная организация по перспективам мирового развития, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок и Итернационал "Зонта".

58. В результате новаторской деятельности неправительственных организаций в тесном сотрудничестве с секретариатом по проведению Года в последнее время наблюдается повышенный интерес к мероприятиям в рамках Года и увеличение их количества как на международном, так и, в особенности, на местном и национальном уровнях. На международном уровне многие организации включили в свои программы деятельности конкретные меры по подготовке и проведению Года. Основными формами работы по-прежнему являются распространение информации о проведении Года на местном уровне и уровне общин, разъяснение принципов и целей Года, проведение совещаний или семинаров по проблемам семьи в целях выявления приоритетных задач и стратегий для их урегулирования, обмен информацией и опытом, проведение исследований по вопросам семьи, подготовка кадров и

/...

ориентированные на семьи проекты. Региональные филиалы международных организаций и региональные организации занимаются аналогичной деятельностью на региональном уровне.

59. Иллюстративные перечни многочисленных мероприятий добровольного сектора содержатся в докладе Генерального секретаря 2/. После подготовки этого доклада осуществление этих мероприятий продолжалось и были предприняты новые важные инициативы, включая несколько международных встреч по вопросам семьи и Года. Например, Международный союз организаций по вопросам семьи провел в рамках серии встреч, посвященных правам семьи, всемирную конференцию по вопросу об экономических правах семей; организация "International Women's Rights Action Watch" организовала конференцию по вопросу о женщинах, семейном праве и правах человека; координационная группа организаций католических семей в Европе и германская ассоциация "Католическая семья" провели международный симпозиум о перспективах политики в области семьи; венгерская группа Международного парламентского союза провела семинар по теме "Выживание в переходный период: система социального обеспечения в интересах детей и находящихся в уязвимом положении семей"; Международное католическое бюро ребенка провело региональные консультации по вопросу об окружающей среде, развитии и выживании детей. Организация "Acción Familiar de Sevilla" в Испании организовала международные совещания организаций по вопросам семьи; секция семейного права и прав семьи Азиатско-тихоокеанской правовой ассоциации и секция семейного права Австралийского юридического совета провели первый всемирный конгресс по семейному праву и правам детей.

60. В повестку дня совещания женщин-парламентариев 89-й Межпарламентской конференции входил пункт, посвященный Международному году семьи. На совещании был составлен текст резолюции, озаглавленной "Поддержка Международного года семьи Организации Объединенных Наций", которая была впоследствии принята Межпарламентским советом на его 152-й сессии в апреле 1993 года (см, A/48/222, приложение VIII). В резолюции членам Межпарламентского союза предлагалось конструктивно подключиться к мероприятиям в рамках Года, а также содержался призыв, чтобы они поощряли определение надлежащих административных функций и ресурсов для обеспечения активной подготовки и празднования Года.

61. 5 и 6 июня 1993 года организация "New Families Movement of the New Humanity Focolare Movement" в сотрудничестве с секретариатом Года провела в Риме "Семейный праздник-93". В этом мероприятии, которое было проведено в рамках подготовки к Году, приняли участие около 6000 супружеских пар со всех частей мира, и по случаю Международного года семьи было принято воззвание к семьям с различными культурными, социальными и религиозными традициями. Основная программа этого события, которая включала в себя связь по спутниковым каналам одновременно с семейными собраниями в различных городах мира, транслировалась в различных частях мира и ее смотрели миллионы зрителей.

62. В нескольких странах добровольные организации играют значимую роль в работе национальных координационных механизмов. В других странах, таких, как Камерун, Канада и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, добровольные организации учредили координационные комитеты по вопросам Года.

63. Кроме того, растущее число национальных, местных и общинных организаций, включая ассоциации или комитеты содействия Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО, осуществляет деятельность в рамках празднования Года, о чем свидетельствует корреспонденция, поступающая в секретариат Года. В их число входят следующие организации: "Feración Argentina Apoyo Familiar"; "Austrian Family Association", "Austrian National Committee of UNICEF" и "Institute of Marriage and Family" в Австрии; "Australian Family Association", "Australian Catholic Social Welfare Commission и Australian Parents Council; La Ligue des Familles" в Бельгии; "National Confederation of

/...

Natural Family Planning Centres" в Бразилии; "Youth and Family Counselling of Peel Inc." и "Association for Early Childhood Education" в Канаде; "Danish Family Planning Association"; "Mannerheim League for Child Welfare" в Финляндии; "Confédération Syndicale des Familles" и "Fédération des Familles de France" во Франции; "UNICEF Germany", "German Country Women's Association" и "German Catholic Family Association"; "Association Guinéenne pour le Bien-Etre Familial"; "Council of Social Service" в Гонконге; "Hungarian Association of Large Families"; "Indian Council of Child Welfare", "Indian Medical Association" и "Family Planning Association of India"; "Centro Italiano de Solidarietà" и "Centro Pastorale per la Famiglia" в Италии; "Japan Association for Women's Education" и "Japan Family life Problem Study Association"; "Family Life Counselling Association of Kenya" и "Kenya Alliance for Advocacy on Children Rights"; "Malagasy Organization for Parents Education"; "Senior Citizen's Welfare Association of Nepal"; "Marriage Guidance New Zealand"; "Family Planning Association of Pakistan"; "Papua New Guinea Union Mission of the Seventh-Day Adventist Church"; "National Council of Women of the Philippines"; "Unión de Asociaciones Familiares" и "Pay y Cooperación" в Испании; "Central Council of Disabled Persons" в Шри-Ланке; "Pro Familia Schweiz" в Швейцарии; "Family Life Association of Swaziland"; "South African Association of Marital and Family Therapy" и "South African National Council for Mental Health"; "Marriage Encounter" в Уганде; "Family Centre Network", "National Children's Bureau and National Family Trust" в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии; и "Instituto de Ciencias Familiares" в Уругвае. В Соединенных Штатах Америки Национальный совет по семейным отношениям осуществляет несколько мероприятий, включая издание крупной публикации, озаглавленной "Один мир, много семей"; Ассоциация "American Home Economics" учредила целевую группу по вопросам Года; Национальная ассоциация работников сферы социального обслуживания приступила к осуществлению проекта по укреплению семей посредством международной передачи передового опыта. В нескольких странах комиссии по вопросам мирской и семейной жизни католической церкви приступили к осуществлению различных мероприятий в рамках подготовки и празднования Года.

64. Кроме того, неправительственные организации продолжали свое многостороннее сотрудничество и совместную деятельность в рамках Года, охарактеризованные в докладе Генерального секретаря 2/, которым оказывали содействие комитеты неправительственных организаций по вопросам семьи в Вене, Нью-Йорке и Париже, а также другие заинтересованные комитеты, включая подкомитет по просвещению по вопросам семейной жизни Комитета неправительственных организаций по вопросам развития в Женеве, Комитет неправительственных организаций по вопросам ЮНИСЕФ, Специальный комитет неправительственных организаций по вопросам развития, Исполнительный комитет неправительственных организаций при Департаменте общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. В августе 1993 года несколько неправительственных организаций Латинской Америки и Карибского бассейна приняли совместную Декларацию по Году, в которой они обязались энергично и активно участвовать в региональной деятельности, касающейся семей, и определили в общем виде конкретные мероприятия в этой связи. Они также приняли решение об учреждении Координационного комитета неправительственных организаций для Латинской Америки и Карибского бассейна.

65. Комитеты неправительственных организаций по вопросам семьи в Вене, Нью-Йорке и Париже активизировали свою пропагандистскую кампанию в рамках Года и тематическую деятельность по вопросам семьи. Комитет в Вене продолжает подготовительные мероприятия и широко распространяет различные пропагандистские и тематические материалы.

66. Комитет в Вене также значительно продвинулся вперед в плане подготовки к проведению Всемирного форума неправительственных организаций под названием "Начало Международного года семьи", который будет проведен в Валлетте, Мальта, 28 ноября-2 декабря 1993 года совместно с комитетами в Нью-Йорке и Париже и в сотрудничестве с правительством Мальты и секретариатом Года. На форуме соберутся люди, принимающие участие в праздновании Года и представляющие различные слои общества, для обмена идеями и их выдвижения, а также проведения мероприятий, конкретно сориентированных на положение семей на национальном, местном и низовом уровнях; таким образом, форум заложит основу для обеспечения эффективности деятельности в рамках Года и последующих мероприятий.

4. Научно-исследовательские и академические учреждения

67. В ходе процесса подготовки к Году активизировалось участие научно-исследовательских и академических учреждений в решении вопросов семьи, и в качестве вклада в дело достижения целей Года были выдвинуты многие инициативы в этой области. Некоторые из этих инициатив охарактеризованы в докладе Генерального секретаря 2/.

68. Академические и научно-исследовательские учреждения продолжают разрабатывать конкретные планы подготовки к Году и его празднованию, включая совещания, симпозиумы экспертов, программы научных исследований и публикаций. Несколько профессиональных ассоциаций и ассоциаций ученых также включили тему о Гode в свои регулярные программы заседаний на 1993 и 1994 годы. Например, Комитет по научным исследованиям по вопросам семьи Международной социологической ассоциации провел семинар на тему "Социальные преобразования и семья" и планирует провести еще один семинар на тему "Пол и семья - варианты, проблемы и изменение политики". Существенные вопросы, касающиеся исследований по вопросам семьи, будут обсуждаться на XIII Всемирном конгрессе по социологии в 1994 году. "Centro Studi e Ricerche Sulla Famiglia" и "Istituto per lo Studio Della Multiethnicita" в Милане, Италия, проведут совещание на тему "Семья во многонациональном обществе". "Royal Australia and New Zealand College of Psychiatrists" планирует провести в 1994 году конференцию на тему "Вклад семьи в счастливое детство". Ассоциация "Association for Psychotherapy and Family Therapy" проведет в сотрудничестве с факультетом психологии Университета Чарлз в Праге четвертый симпозиум "Семья в контексте преобразований". "Centro Internazionale Studi Famiglia" в Милане, Италия, провел предварительный семинар в рамках подготовки к его запланированному конгрессу в 1994 году на тему "Семейные ассоциации в Европе: создание семейных ассоциаций в повседневной жизни и новое гражданство". Институт социальных исследований Тата в Бомбее, Индия, издал специальный выпуск Индийского журнала общественной деятельности, посвященный "развитию семьи", и планирует организовать несколько семинаров в 1993 и 1994 годах по различным вопросам, касающимся Года, включая "Просвещение работников сферы социального обеспечения, нацеленное на вопросы семьи". "Service and Research Foundation of Asia on Family and Culture" в Мадрасе, Индия, проведет в 1994 году международный семинар на тему "Женщины, семья и новое общество", а "Golda Meir Mount Carmel International Training Centre" в Хайфе, Израиль, - "Женщины, семья и общество".

69. Научные исследования по семейной тематике также занимали видное место в деятельности межправительственных организаций и региональных учреждений. В качестве примера деятельности можно указать на: издание двухтомного исследования национальной политики в области семьи в странах Европейских сообществ, проведенного организацией "European Observatory of National Family Policies" в Брюсселе; семинары, посвященные вопросам беспризорных детей и роли женщин в процессе развития, организованные Африканским центром прикладных исследований и подготовки в области социального развития в Триполи; издание специального библиографического сборника по вопросу семьи межамериканским институтом ребенка в Монтевидео; и учебная

подготовка или совещание экспертов, организованные Центром по изучению африканских семей в Найроби.

70. Что касается национального уровня, то научные исследования являются обычным компонентом планов действий на Год. Например, в Чили - городская миграция; в Боливии и Сенегале - семейные вопросы расовых и культурных групп; в Греции - создание базы данных; в Панаме и Польше - положение семей по отношению к политике; в Дании - семейная жизнь и служебные функции; в Иордании - причины раннего ухода из школ; в Чили и Украине - последствия экономических программ и структурной перестройки; в Финляндии - положение детей; в Малайзии - психосоциальные аспекты человеческого развития в раннем возрасте; в Японии и Малайзии - домашнее обучение; Мальдивские Острова - семейные проблемы. Научно-исследовательские программы также занимают видное место в национальных планах действия в других странах, таких, как Барбадос, Беларусь, Венгрия, Канада, Кипр, Марокко, Тунис, Турция и Франция.

5. Система Организации Объединенных Наций и межучрежденческое сотрудничество

71. В Секретариате Организации Объединенных Наций следующие подразделения участвуют в подготовке к Году: Департамент по координации политики и устойчивому развитию (различные подразделения, включая секретариат Международного года семьи, Отдел по улучшению положения женщин и Отдел социального попечения и участия в общественной жизни, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики (Отдел народонаселения и Статистическое управление), Департамент по вопросам и администрации и управления (Управление по обслуживанию конференций), Департамент общественной информации, ЕЭК, ЭСКАТО, ЭКЛАК, ЭКА, ЭСКЗА, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию), Центр Организации Объединенных Наций по правам человека, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. В число соответствующих органов Организации Объединенных Наций входят: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, ЮНФПА, Программа развития Организации Объединенных Наций, Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Университет Организации Объединенных Наций. К числу научно-исследовательских учреждений относятся: Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин. В соответствующей деятельности принимают участие два совместных органа: Всемирный продовольственный совет и Мировая продовольственная программа. В число специализированных учреждений входят: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕСКО, ВОЗ, Всемирный банк, Всемирный почтовый союз, Всемирная метеорологическая организация и Международный фонд сельскохозяйственного развития.

72. Информация о планах и деятельности этих подразделений органов и учреждений в рамках подготовки к Году и его празднования содержится в докладе Генерального секретаря 2/. В период после подготовки этого доклада были осуществлены указанные в нем несколько запланированных мер и предприняты многие новые инициативы. В настоящее время ведется подготовка перечня мероприятий организаций и учреждений Организации Объединенных Наций в рамках Года.

73. В целях разработки общесистемного скоординированного подхода и мероприятий были проведены специальные межучрежденческие совещания организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, посвященные Международному году семьи. Информация о результатах первого и второго совещаний и нескольких осуществленных совместных проектах также содержится в докладе Генерального секретаря 2/.

74. В работе третьего специального межучрежденческого совещания, посвященного Году, состоявшегося 10-12 марта 1993 года, приняли участие представители 17 органов и учреждений. На совещании был рассмотрен прогресс, достигнутый по состоянию на середину подготовительного этапа Года, и определены дальнейшие меры, которые необходимо предпринять. На заседании было завершено составление текста межучрежденческого заявления по Международному году семьи, которое впоследствии было утверждено Административным комитетом по координации и издано в качестве совместного заявления соответствующих организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Текст заявления содержится в приложении к настоящему докладу. Кроме того, на совещании также было достигнуто согласие относительно совместного осуществления восьми проектов тематического и пропагандистского характера. В их число входят следующие проекты: проект, касающийся семей в условиях риска, - совместное руководство ВОЗ, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и ФАО; три проекта - под руководством Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, а именно информационная подборка по Году, фильм о воздействии старения населения на семью и видеоматериал о семьях матерей-одиночек и с одним родителем; два проекта - под руководством ЮНЕСКО, а именно публикация, озаглавленная "Семьи: мужество и надежды в мире изменений", и фотовыставка, посвященная семьям; перечень мероприятий системы Организации Объединенных Наций в рамках Года - под руководством секретариата Года, а также пособие о положениях, касающихся семьи, в конвенциях и других документах Организации Объединенных Наций - совместное руководство Центра Организации Объединенных Наций по правам человека и секретариата Года.

75. Согласно рекомендации третьего специального межучрежденческого совещания межучрежденческая целевая группа по приглашению ВОЗ провела 12 и 13 июля 1993 года в Женеве заседание. Целевая группа разработала концептуальные рамки и меры по осуществлению в отношении межучрежденческого проекта по семьям, которые находятся на грани развала и в уязвимом положении. В рамках проекта будут предприняты усилия по объединению общесистемного опыта в целях определения показателей, свидетельствующих о том, что семьи находятся в условиях риска, а также обстоятельств, при которых это происходит, и факторов, позволяющих семьям бороться с проблемами и стрессом; определения методов для разработки программ и мероприятий, направленных на семьи в условиях риска; содействия мероприятиям, направленным на повышение благосостояния семей.

76. С учетом рассмотрения вопроса о пропагандистских и информационных мероприятиях в связи с проведением Года на своей восемнадцатой сессии Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций вновь рассмотрел этот вопрос на своей девятнадцатой сессии на основании доклада Департамента общественной информации, в котором содержались предложения по вопросу о проведении совместных мероприятий.

6. Координатор и секретариат Международного года семьи

77. Как указано в докладе Генерального секретаря 2/, Координатор Года, которому оказывает помощь небольшой секретариат, действует в качестве инициатора, пропагандиста и координатора деятельности. В связи с тем, что до начала этапа проведения Года осталось всего лишь несколько месяцев, предпринимались активные усилия, с тем чтобы мобилизовать всех возможных партнеров и ресурсы. Одобрив предложения Генерального секретаря, касающиеся реорганизации

экономического и социального секторов Секретариата Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея пришла к выводу, что секретариат Года, являющийся частью Департамента по вопросам координации политики и устойчивого развития, будет временно оставаться в Вене, с тем чтобы обеспечить преемственность в организационных вопросах с целью осуществления неотложных задач по подготовке и проведению Года, а также последующих мероприятий.

78. Секретариат выступил инициатором проведения четырех региональных подготовительных совещаний по проведению Года и организовал два из этих совещаний таким образом, чтобы использовать их в качестве целевых форумов для оказания поддержки усилиям правительств и деятельности на национальном уровне. Наряду с публикацией руководства по вопросу осуществления национальных программ действий по проведению Года и перечня национальных мероприятий было продолжено проведение серии углубленных дискуссий со старшими должностными лицами правительств многих стран по различным аспектам деятельности на национальном и международном уровне. Было активизировано сотрудничество с национальными координационными механизмами, межправительственными и неправительственными организациями, а также средствами массовой информации и частным сектором, которым была оказана соответствующая помощь. Была оказана оперативно-функциональная поддержка в проведении различных совещаний и мероприятий, включая участие в них. Секретариат работал в тесном сотрудничестве с различными соответствующими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Им были организованы целевые межучрежденческие совещания, посвященные проведению Года, и он играл руководящую роль в проведении связанных с ними последующих мероприятий. Еще одной областью деятельности была работа по содействию организации целевых исследований, посвященных вопросам семьи.

79. Кроме того, предпринимались все более активные усилия в первоочередных областях, связанных с пропагандой основной цели Года, в частности, вопросов поощрения прав человека в рамках семьи, улучшения положения женщин, защиты и развития детей, а также других вопросов в области развития, имеющих большое значение для семей. Было продолжено осуществление мер с целью оказания содействия исследованиям по проблемам семей и предоставления финансовой помощи для проведения исследований за счет средств Фонда добровольных взносов для Года. В соответствии с рекомендацией восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями относительно включения вопроса о насилии в семьях в программу мероприятий по подготовке и проведению Года, а также относительно разработки соответствующих превентивных мер бывшим Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам в Вене был опубликован информационный справочник по вопросам стратегии для борьбы с насилием в семьях (ST/CSDHA/20).

80. Секретариат и группа по вопросам политики и программ для молодежи при Департаменте по вопросам координации политики и устойчивого развития в сотрудничестве со Всекитайской федерацией молодежи организовали Межрегиональное совещание по вопросу о роли семьи в привлечении молодежи к жизни общества. На этом совещании, состоявшемся в Пекине с 31 мая по 4 июня 1993 года, были определены рекомендации и руководящие принципы с целью усиления связи между ролью молодежи и ролью семьи в жизни общества. Результаты этого совещания будут использоваться в качестве основного источника для подготовки нового номера публикации "IYF Occasional Papers" ("Серия документов, касающихся МГС").

81. Уже было опубликовано шесть номеров из серии "IYF Occasional Papers Series" по следующим вопросам: "Вопросы семьи", "Семья: формы и функции", "Семья и преступность", "Престарелые в семьях: роль и значение", "Семья как среда обитания: экосистемная перспектива семейной жизни" и "Партнерство в семьях: построение наименьшей ячейки демократии как ядра общества". Сейчас осуществляется подготовка еще нескольких публикаций. Кроме того, ежеквартально на английском, французском и испанском языках

публикуется издание "The Family: Bulletin of the International Year of the Family" ("Семья: бюллетень Международного года семьи"), которое служит в качестве основного источника информации по вопросам подготовки и проведения Года. Осуществляется активная работа по широкому распространению всех рекламных и информационных материалов. Большому числу отдельных граждан, правительственных органов и учреждений, национальных координационных комитетов по подготовке Года, а также межправительственных и неправительственных организаций были вручены грамоты, в которых их получатели именуются в качестве покровителей Года.

82. Секретариат продолжал осуществлять оперативное управление Фондом добровольных взносов для Международного года семьи. Он занимался рассмотрением просьб о выделении средств и подготовкой рекомендаций о финансировании и выполнял другие соответствующие задачи, касающиеся ассигнования ресурсов. Одновременно с этим секретариат проводит активную кампанию по мобилизации средств как в государственном, так и в частном секторе.

83. В рамках целенаправленной пропагандистской и информационной кампании по вопросу проведения Года секретариат выступал инициатором или организатором в деле разработки нескольких конкретных проектов, связанных с подготовкой и проведением Года. Среди них следует отметить работу по созданию тематической песни Года и планы по ее рекламе с помощью хорошо известных исполнителей; информационную кампанию для телевизионных и радиовещательных сетей во всем мире с целью содействия проведению тематических и специальных широкоэмитальных программ в 1994 году; проект "Семьи мира", представляющий собой крупный международный научно-исследовательский проект с использованием различных средств массовой информации, осуществляемый в Нидерландах; подготовку и распространение различных подарков и сувениров с девизом Года, включая отбор часов, изготовленных одной французской мастерской, в которой работают инвалиды, а также матерчатых эмблем, созданных финской группой, оказывающей поддержку специальным проектам для семей в Финляндии и Эстонии. С помощью Секции продажи изданий Организации Объединенных Наций и Отдела по продаже открыток ЮНИСЕФ был также разработан дизайн сувениров, посвященных Году. Были установлены контакты с ведущими режиссерами и радио- и телевизионными станциями относительно возможности производства фильмов в дополнение к деятельности по изданию публикаций и другой деятельности. Кроме того, была оказана поддержка в подготовке тематических статей для газет и журналов в связи с проведением Года, и в настоящее время во многих районах мира разрабатываются планы, касающиеся регулярного распространения информации о Года с помощью средств массовой информации в течение 1994 года. Одним из таких мероприятий является организация серии национальных семинаров в Индии с целью привлечения внимания представителей средств массовой информации к Международному году семьи.

84. Среди других инициатив, в осуществлении которых секретариат играл дополнительную или вспомогательную роль, следует назвать крупную выставку произведений искусства по теме "Семья: идеал и реальность", которая была организована управлением выставок земли Нижняя Австрия в Ригерсбурге в Австрии; публикацию совместно с корпорацией "Каттикус" издания по теме "Материальный мир" с использованием фотографий и информации из 40 стран, посвященного семье и ее жизни с точки зрения домашнего очага и окружающей среды; публикацию кулинарной книги на основе семейных историй и рецептов, предоставленных известными лицами в сотрудничестве со Всемирной ассоциацией отдыха и досуга; проведение международного благотворительного концерта с участием оркестра Лейпцигского "Гевандхауса" под руководством Курта Маура, в октябре 1994 года совместно с организацией "Про вита сана", Люксембург; подготовку серии книг для молодых читателей по вопросам семьи и традиций в сотрудничестве с издательством "Дрегонс уорлд паблшинг" и Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций, а также подготовка других материалов и книг,

предназначенных для детей дошкольного возраста, и организация учебной поездки для 36 швейцарских учащихся в возрасте от 12 до 15 лет в франкоговорящие страны Африки с целью подготовки учебных материалов по вопросам семейной жизни и миграции для использования в школах.

D. Фонд добровольных взносов для Международного года семьи

85. Фонд добровольных взносов для Международного года семьи был создан в соответствии с резолюцией 45/133 Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции Ассамблея предложила всем государствам и заинтересованным организациям сделать добровольные взносы в этот Фонд. Ресурсы Фонда используются для осуществления подготовительных мероприятий в связи с проведением Года; поддержки, особенно в развивающихся странах, национальных мероприятий и проектов, которые непосредственно способствуют достижению целей Года; осуществления программ технического сотрудничества; поддержки создания национальных возможностей для проведения долгосрочной ориентированной на семью политики; и поддержки исследований, сбора данных, обмена информацией и опытом между странами по вопросам семьи.

1. Ресурсы Фонда

86. По состоянию на 20 июля 1993 года общее сальдо наличности на счету Фонда составляло 1 444 540 долл. США, из которых 234 060 долл. США поступили от правительств, 1 182 533 долл. США от организаций и отдельных лиц и 27 947 долл. США из других источников. Группа руководителей предприятий и профессиональных организаций из Гонконга внесла в Фонд более 1 млн. долл. США. Кроме того, ряд правительств объявили взносы на общую сумму в 274 988 долл. США. Это дает общую сумму внесенных и объявленных взносов правительств в 509 048 долл. США, основная часть которых предназначена для осуществления конкретных проектов. Общие ресурсы Фонда, внесенные и объявленные, составляют 1 719 528 долл. США.

87. В таблице 1 приводится сводная информация о состоянии ресурсов Фонда и разбивка взносов, внесенных и объявленных правительствами, взносов, внесенных отдельными лицами и организациями, а также информация о поступлениях из других источников, как, например, экономия по административным накладным расходам и поступления от продажи сувениров. В таблице 2 перечислены взносы, внесенные и объявленные правительствами.

Таблица 1. Ресурсы Фонда добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года

(В долл. США)

Источник взноса	Внесенные взносы	Объявленные взносы	Всего
Правительства	234 060	274 988	509 048
Отдельные лица и организации	1 182 533	-	1 182 533
Другие источники	<u>27 947</u>	<u>-</u>	<u>27 947</u>
Итого	<u>1 444 540</u>	<u>274 988</u>	<u>1 719 528</u>

Таблица 2. Взносы правительств в Фонд добровольных взносов для
Международного года семьи по состоянию на 20 июля
1993 года

(В долл. США)

Страна	Внесенные взносы	Объявленные взносы	Всего
Австрия	30 435	-	30 435
Бельгия	-	20 000	20 000
Бенин	-	1 000	1 000
Китай	-	20 000	20 000
Кипр	2 000	-	2 000
Франция	-	38 460	38 460
Германия	151 528	151 528	303 056
Греция	10 505	-	10 505
Святейший Престол	2 073	-	2 073
Иордания	2 000	-	2 000
Марокко	-	5 000	5 000
Намибия	1 000	-	1 000
Панама	5 000	10 000	15 000
Филиппины	500	1 000	1 500
Польша	4 500	-	4 500
Португалия	8 123	-	8 123
Республика Корея	-	2 000	2 000
Сент-Люсия	-	1 000	1 000
Испания (провинция Балеарские острова)	500	-	500
Швейцария	4 227	-	4 227
Тунис	2 000	-	2 000
Турция	9 669	25 000	34 669
Итого	<u>234 060</u>	<u>274 988</u>	<u>509 048</u>

2. Ассигнования

88. По состоянию на 20 июля 1993 года сумма ассигнований из средств Фонда на проведение подготовительных мероприятий и на поддержку проектов составила 1 061 600 долл. США.

89. Основные суммы произведенных до настоящего времени расходов были использованы для организации четырех региональных подготовительных совещаний для Года, включая расходы на обеспечение участия наименее развитых стран, проведение совещаний групп экспертов, включая совещания, организованные региональными комиссиями; поддержки проектов системы Организации Объединенных Наций, в частности составления статистической таблицы и всемирного атласа семьи; производства видеоматериалов

/...

о семьях с одним родителем и о семьях и проблеме старения, организации фотоконкурса и выставки; а также для предоставления субсидий на осуществление проектов неправительственных организаций и прочих проектов. В таблице 3 приводится разбивка ассигнований Фонда по восьми основным категориям.

Таблица 3. Ассигнования за счет ресурсов Фонда добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года

(В долл. США)

Региональные и межрегиональные подготовительные совещания, включая участие наименее развитых стран	314 986
Совещания групп экспертов, включая совещания, организованные региональными комиссиями	55 000
Поддержка проектов органов и организаций системы Организации Объединенных Наций	110 200
Субсидии и поддержка проектов неправительственных организаций и прочих проектов	270 400
Исследования и публикации по вопросам существа	110 000
Общественная информация и пропагандистская деятельность	88 014
База данных по вопросам семьи	61 000
Технические и консультативные услуги и услуги по вопросам существа	<u>52 000</u>
Итого	<u><u>1 061 600</u></u>

3. Баланс ресурсов и потребностей

90. В таблице 4 приведена информация об общей сумме внесенных ресурсов, осуществленных ассигнованиях и предполагаемом балансе ресурсов Фонда.

Таблица 4. Общая сумма внесенных ресурсов, ассигнования и предполагаемый баланс ресурсов Фонда добровольных взносов для Международного года семьи по состоянию на 20 июля 1993 года

(В долл. США)

Полученные ресурсы	1 444 540
Предполагаемая общая сумма имеющихся ресурсов для целей ассигнования, за вычетом накладных расходов	1 278 354
Осуществленные ассигнования	<u>1 061 600</u>
Предполагаемый баланс ресурсов	<u>216 754</u>

91. Как видно из таблицы 4, основная сумма ресурсов, внесенных в Фонд, уже была выделена для осуществления основных подготовительных мероприятий и для поддержки отдельных проектов. Несмотря на объявленные правительствами взносы на дополнительную сумму в 274 988 долл. США, которая включает целевой взнос в размере 150 000 долл. США, если не будут мобилизованы дополнительные ресурсы и не будут внесены более щедрые взносы, то Фонд не сможет в рамках своего мандата даже предоставить первоначальные субсидии для осуществления проектов, которые заслуживают этого в значительной степени. Большое число ценных проектов на национальном и местном уровнях были представлены в секретариат Года на предмет финансирования, и, вероятно, поступит еще несколько проектов после того, как правительства и организации окончательно уточнят свои планы, касающиеся проведения Года, а также связанных с ним последующих мероприятий.

4. Материальные взносы

92. Помимо взносов наличными, в Фонд добровольных взносов некоторые правительства, фирмы частного сектора и отдельные лица предоставили секретариату Года материальные взносы. В таблицах 5 и 6 ниже приведена разведка этих взносов. В таблице 5 перечисляются материальные взносы правительств. В таблице 6 перечисляются материальные взносы, предоставленные частным сектором и отдельными лицами.

Таблица 5. Материальные взносы, предоставленные секретариату
Международного года семьи правительствами, по состоянию
на 20 июля 1993 года

Страна	Вид взноса
Австрия <u>a/</u>	Прикомандирование эксперта, первоначально сроком на один год
Канада	Предоставление на безвозмездной основе персонала сроком на три года и пять месяцев
Китай	Проведение подготовительного совещания Организации Объединенных Наций для Года для стран Азии и тихоокеанского региона
Колумбия	Проведение подготовительного совещания Организации Объединенных Наций для Года для стран Латинской Америки и Карибского бассейна
Финляндия	Предоставление персонала на безвозмездной основе сроком на шесть месяцев
	Издание брошюры по Году на английском языке, 60 000 экземпляров
Франция	Издание брошюры по Году на французском языке, 11 000 экземпляров
Италия	Предоставление эксперта, первоначально сроком на один год
Мальта	Проведение подготовительного совещания Организации Объединенных Наций для Года для стран Европы и Северной Америки
Испания	Издание брошюры по Году на испанском языке, 15 000 экземпляров
Тунис	Проведение подготовительного совещания Организации Объединенных Наций для Года для стран Африки и Западной Азии

a/ Правительство Австрии также оказало поддержку в работе Комитета и правительственных организаций по вопросам семьи в Вене, предоставив финансовую помощь в размере 900 000 шиллингов около 75 000 долл. США в течение 1992 и 1993 годов.

Таблица 6. Материальные взносы, предоставленные секретариату
Международного года семьи фирмами частного сектора и
отдельными лицами, по состоянию на 20 июля 1993 года

Фирма или отдельное лицо	Вид взноса
Австрийский совет компенсации трудящихся	Издание брошюры по Году на английском языке, 7500 экземпляров
Флорапринт Аустрия	50 000 плакатов, посвященных МГС
Ханс Хельф КГ	Наклейки, посвященные МГС, 50 000 экземпляров
Литтази-Роллир, Катерин	Разработала дизайн эмблемы Международного года семьи и передала его в качестве дара
Оливетти Аустрия ГмбХ	Оборудование для обработки данных (6 рабочих станций с обслуживающим процессором, 1 лазерный принтер, одна связующая станция и 1 монитор)
Филипс диктейшн системз	Диктофонная система "Войс менеджер"
Пятник-плэйинг кардс	8000 поздравительных открыток, посвященных МГС
Райнах, Жакелин	Написала текст и музыку тематической песни для Международного года семьи и передала их в качестве дара
Винер Графише Кунстанштальт Отто Зарес ГмбХ	Бумага для печатания и печатание большого объема наглядных материалов для Года
Винер Папир Гроссхандлюнг ГмбХ	Большая партия бумаги "Пасифик" для изготовления специальной папки для Года
Ванг Аустрия	Аренда текстового процессора и рабочей станции на три года

V. ПРОВЕДЕНИЕ ГОДА

93. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи в пункте 2 резолюции 44/82 деятельность в рамках Года главным образом сосредоточена на местном и национальном уровнях. В русле стратегии, касающейся программы Года, именно на этих уровнях должны определяться соответствующие конкретные меры. К правительствам была обращена просьба разработать и осуществить национальные мероприятия, посвященные проведению Года, с привлечением и при сотрудничестве добровольцев и частного сектора. В целях облегчения и поддержки проведения Года на национальном уровне секретариат Года предпринимает различные шаги, включая организацию региональных

подготовительных совещаний, публикацию Руководства для национальной программы действий в рамках Года, а также предоставление многочисленных других материалов по существу вопросов и материалов информационного характера.

94. Согласно имеющейся у секретариата информации, в целях проведения Года в различных странах планируется принять широкий круг разнообразных мер. Разнообразные пропагандистские и информационные мероприятия образуют неотъемлемую часть таких мер. Внимание уделяется эффективному и широкому использованию каналов связи и обеспечению активного участия всех слоев населения в проведении Года. Первейшей заботой является обеспечение того, чтобы проведение Года вело к формированию долгосрочного процесса включения сильного семейного компонента в стратегии и планы в области национального развития, с тем чтобы достичь основных целей Года, в частности в свете заявления подготовительного органа о том, что семьи в самой полной мере отражают сильные и слабые стороны положения дел в сфере вспомоществования населению в социальной области и в области развития и как таковые дают возможность обеспечить единственный в своем роде всеобъемлющий и синкретический подход к социальным вопросам.

95. Хотя деятельность по проведению Года продолжает главным образом сосредотачиваться на местном и национальном уровнях, разрабатываются некоторые меры на региональном и международном уровнях с целью оказать поддержку этим усилиям и в глобальном масштабе объединить мероприятия по проведению Года. Секретариат Года продолжает получать информацию и просьбы об оказании поддержки в отношении новых инициатив, поступающие из различных стран мира. Им был составлен и широко распространен перечень мероприятий, связанных с проведением Года, в котором содержится подробная информация о деятельности в мировом масштабе. Хотя исчерпывающее перечисление всех глобальных мероприятий, запланированных в целях проведения Года его различными партнерами, выходит за рамки настоящего доклада, в этот перечень все же входят нижеследующие мероприятия:

a) специальный концерт и детская художественная выставка в ознаменование начала Года, которые состоятся в ходе работы Генеральной конференции ЮНЕСКО в Париже в октябре-ноябре 1993 года;

b) Всемирный форум НПО, посвященный началу Международного года семьи, который состоится в Валетте 28 ноября-2 декабря 1993 года;

c) начало проведения Международного года семьи в начале декабря 1993 года на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

d) выпуск серии марок Организации Объединенных Наций по семейной тематике;

e) написание тематической песни, посвященной Году;

f) проведение первого Международного дня семьи 15 мая 1994 года;

g) подготовка фильмов, видеофильмов и публикаций по различным аспектам семейной жизни и семейных вопросов и выпуск их в свет в течение 1994 года;

h) несколько предназначенных для семей проектов непосредственно в интересах нуждающихся семей;

i) многочисленные международные совещания, посвященные обсуждению существа семейных вопросов;

j) проведение двух пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии в 1994 году, провозглашенной в качестве международной конференции по вопросам семьи и посвященной осуществлению последующей деятельности по итогам Года.

VI. ОЦЕНКА И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

96. Принципы, принятые Генеральной Ассамблеей в отношении Международного года семьи, предусматривают, что "Год должен стать мероприятием, осуществляемым в рамках непрерывного процесса: необходимо будет принять меры по соответствующей оценке достигнутого прогресса и трудностей, встретившихся как до, так и в ходе проведения Года, с тем чтобы обеспечить его успех и адекватную последующую деятельность". Во всестороннем описании программы Года, содержащемся в документе A/44/407 и одобренном Ассамблеей в ее резолюции 44/82, говорилось о необходимости проведения адекватной оценки и последующей деятельности и предлагалось, чтобы оценка была частью мер, осуществляемых в порядке последующей деятельности.

97. В своих рекомендациях Генеральной Ассамблее подготовительный и координационный органы для Года предложили Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить эффективное проведение Года и последующую деятельность по его итогам соразмерно его важным принципам и целям; представить доклад по его проведению на национальном, региональном и международном уровнях; и представить на ее пятидесятой сессии конкретные предложения относительно последующей деятельности по итогам Года, включая, если это будет сочтено необходимым, проект плана действий.

98. Региональные и межрегиональные совещания по подготовке к Международному году семьи предложили директивным органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о последующей деятельности по итогам Года и разработать международный план действий, касающийся семей, с тем чтобы заложить основу для последующей деятельности и направленности будущей работы.

99. Генеральный секретарь намеревается провести в начале 1995 года оценку результатов Международного года семьи. Планируется по завершении этапа непосредственного проведения Года обратиться к государствам-членам и другим заинтересованным сторонам с просьбой представить информацию и мнения относительно оценки проведения Года, последующей деятельности и необходимости последующего плана действий по вопросам семьи и содержания этого плана. Планируется также провести межрегиональное совещание группы экспертов в начале 1995 года для определения и выработки соответствующих стратегий последующей деятельности.

100. При разработке предложений Генеральный секретарь будет руководствоваться решениями, рекомендациями и мнениями Генеральной Ассамблеи, подготовительного и координационного органов для Года и четырех региональных и межрегиональных подготовительных совещаний. Важными элементами в этой связи будут:

а) результаты проведения Международного года семьи как специального мероприятия в интересах семей во всем мире в их стремлении к лучшей жизни для всех их членов на основе принципа самостоятельности, которое ставит своей целью поиск решений проблем на самом низовом уровне общественных структур;

b) ответы директивных органов специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций на просьбу рассмотреть в контексте их основных мандатов вопрос о принципах и целях Года и последующей деятельности по итогам Года;

c) ориентированные на интересы семьи компоненты Всемирной конференции по правам человека, проведенной в 1993 году, Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году; Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году; девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 1995 году; и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая пройдет в 1995 году;

d) вклад международной конференции по вопросам семьи, которую запланировано провести на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 1994 году на должном глобальном руководящем уровне и посвятить осуществлению последующей деятельности по итогам Года;

e) мнения государств-членов Комиссии социального развития относительно желательности выработки декларации о роли, обязанностях и правах семьи;

f) ежегодное проведение 15 мая Международного дня семьи.

101. В соответствии с принципом Международного года семьи, гласящим, что деятельность в его рамках должна быть сосредоточена на национальном и местном уровнях, последующая деятельность по его итогам, а также любой план действий по вопросам семьи, который будет сочтен необходимым, должны фокусироваться на действиях на национальном и местном уровнях с принятием надлежащих мер для эффективной поддержки на региональном и международном уровнях. В соответствии с рекомендацией подготовительного и координационного органов для Года конкретные предложения в этой связи будут представлены на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Примечания

- 1/ E/CN.5/1991/2.
- 2/ E/CN.5/1993/3.
- 3/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 4 (E/1993/24), глава I, раздел А.
- 4/ Там же, 1992 год, Дополнение № 4 (E/1992/24), глава I, раздел С.
- 5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), пункт 23.
- 6/ Там же, пункт 7f.
- 7/ Доклад Всемирной конференции по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.85.IV.10), глава I, раздел А.
- 8/ E/CONF.80/10, глава III.
- 9/ A/45/625, приложение.
- 10/ Резолюция WNA 34.36 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 22 мая 1981 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Межучрежденческое заявление, посвященное Международному году
семьи, 1994 год, сделанное совместно соответствующими
организациями и специализированными учреждениями системы
Организации Объединенных Наций

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 1994 год Международным годом семьи (МГС) с целью обеспечить более широкое понимание правительствами, директивными органами и общественностью семьи как основной ячейки общества и содействовать проведению мероприятий в поддержку семьи. Ассамблея призвала все заинтересованные организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций приложить максимальные усилия по подготовке Года, его проведению и достижению его целей.
2. Настоящее совместное заявление соответствующих организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций отражает приверженность наших организаций достижению целей Года.
3. Проблемы семьи как основной ячейки общества и ее благосостояния близки всем нашим организациям. Так или иначе наши программы касаются их, даже если это не всегда и не сразу очевидно.
4. Семья нуждается в защите со стороны общества и государства, с тем чтобы быть в состоянии осуществлять свои функции основной групповой ячейки общества. Потребность в такой защите признается в соответствующих международных документах, которые обязывают государства-участники принимать законодательные, административные и иные меры для обеспечения надлежащей защиты семьи и ее единства как прямо, так и посредством поддержки мероприятий, проводимых соответствующими общественными организациями.
5. Несмотря на многие перемены в обществе, которые изменили формы и функции семьи, она может обеспечить жизненно важную воспитательную основу для оказания духовной и материальной поддержки, необходимой для роста и благосостояния ее членов. Семья играет важную роль в формальном и неформальном образовании и является активным проводником человеческих ценностей и носителем культурной самобытности, а также хранителем связи между поколениями. В этом плане определяющей является роль семьи в обеспечении устойчивого развития. Однако процесс развития изменяет природу семьи. Хотя многие из изменений в целом считаются позитивными, эти и другие изменения зачастую препятствуют многим семьям в осуществлении своих основных прав человека и удовлетворении своих потребностей. Такие трудности возрастают во многих странах в связи с осуществлением программ экономии, перестройки и экономического перехода.
6. Темпы и масштабы изменений в разных странах различаются подобно тому, как и семьи отличны по своим типам и сильным и слабым сторонам. В этой связи невозможно высказать единое мнение и дать простое определение семьи или семейной политики. Кроме того, хотя в последние десятилетия многие общества пережили существенные

изменения, политика и программы по-прежнему основываются на концепциях и моделях семьи, которые, возможно, уже не отражают реальное положение вещей, в частности в отношении равенства полов, а также прав большинства ее наименее защищенных членов, особенно детей.

7. В положительном смысле семья является основным фактором общения и способна содействовать конструктивным изменениям и развитию. Она может стать эффективным инструментом содействия уважению прав человека всех людей. Однако негативные аспекты, включая социальные проблемы, эксплуатацию и злоупотребления, зачастую также ясно проявляются в семейных отношениях, сдерживая индивидуальную инициативу и развитие личности. В этой связи необходимо постоянно содействовать развитию восприятия и перспектив, касающихся семьи и внутрисемейных отношений, созвучных основным правам человека и основным свободам, а также международно признанным нормам и принципам социальной политики. Традиционное разделение по признаку пола производительных и воспроизводительных функций в семье не отражает нынешнюю объективную реальность. Все большее число женщин во всех странах занимается производственной деятельностью вне дома. Но вместе с тем они по-прежнему несут основную ответственность за осуществление функций, связанных с воспроизводством, уходом и ведением домашнего хозяйства. Задачей современной семьи являются отношения партнерства между мужчинами и женщинами на основе равенства прав и обязанностей. Путь к ее решению лежит через равенство полов в домашнем хозяйстве, равноправное разделение функций в семье между мужчинами и женщинами, а также занятость женщин в производственной сфере.

8. Мы приветствуем предоставленную Международным годом семьи возможность сосредоточить внимание на многочисленных проблемах семьи, и в частности на проблемах наименее защищенных семей. Неполные семьи и особенно растущее число домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, попадают в категорию беднейших семей. Высок также уровень бедности семей, членами которых являются инвалиды. Миграция рабочей силы с целью обеспечения средств к существованию зачастую является источником напряженности в семье и причиной ее распада и усиливает бремя ответственности женщин в семье. Необходимо уделить особое внимание семьям беженцев и лиц, перемещенных за пределы своей страны как по политическим, так и по экологическим причинам. Одной из крупнейших трагедий нашей эпохи, подрывающих единство и роль семьи, является положение людей, вынужденных покидать свои дома из страха за свою жизнь и свободу или ввиду утраты средств к существованию в результате ухудшения качества окружающей среды. Еще одной группой, требующей внимания, являются семьи, затронутые вирусом ВИЧ/СПИД. Распад семьи проявляется в росте насилия в семье, наркомании, сексуальном надругательстве, жестоком обращении с детьми и отсутствии заботы о них. Необходимо многое сделать, чтобы способствовать осознанию этих проблем и их последствий. Кроме того, нуждается в улучшении доступ к информации о планировании семьи и высококачественном обслуживании, давно признаваемый в качестве основного права всех индивидов. Следует и далее укреплять роль семьи в деле достижения целей программ "Здоровье для всех к 2000 году". и "Образование для всех".

9. В решении задач, намеченных Генеральной Ассамблеей для Года, главной целью является признание участия семей в достижении основных целей человеческого развития - снижения уровня бедности, охраны здоровья, питания, образования, жилья и занятости. Второй целью может быть разработка политики, учитывающей интересы семьи, и содействие развитию национального потенциала для наблюдения за ее осуществлением. Третьей целью должно стать поощрение проведения правительственными и неправительственными национальными и международными организациями и учреждениями оценки того, как их решения и мероприятия воздействуют на положение семьи. Без полного вовлечения семьи и общинных организаций не может быть устойчивого улучшения условий и качества жизни людей. Семья не только является объектом социальной политики, но и способствует обеспечению стабильности сельских и городских общин, и как таковая должна рассматриваться как партнер при осуществлении инициатив, связанных с

развитием на основе участия, включая инициативы, направленные на улучшение качества местной окружающей среды. Международный год предоставляет возможность увязать благосостояние семьи с целями устойчивого развития.

10. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи и в рамках мандатов наших организаций и учреждений мы расширяем наше содействие и сотрудничество в подготовке Года. Для лучшей координации деятельности и разработки всеобъемлющего подхода проводятся специальные межучрежденческие совещания, растет число различных многосторонних мероприятий.

11. Насколько позволят соображения программного характера, эти усилия будут развиваться и далее для достижения целей Года. Там, где невозможно разрабатывать и осуществлять новые программы в контексте проведения Года, будут предприняты усилия по включению компонентов МГС в уже существующие программы. Сюда можно отнести учет понятия "фактор семьи" в процессе планирования и оценки программ. Для содействия достижению целей Года будут использоваться существующие каналы распространения информации. Будет поощряться деятельность информационных служб на местах/в странах для поддержки общегосударственных и местных усилий по проведению МГС и более полного освещения мероприятий Года на местном и национальном уровнях.

12. Тема семьи является средоточием многочисленных проблем в области социальной политики, прав человека и развития. Международный год семьи может в значительной степени способствовать закреплению достижений в различных областях, которых непосредственно касаются наши соответствующие программы. Он дает возможность развить концепцию семьи как минимальной демократической структуры общества. Мы призываем всех наших партнеров и соратников к активному участию и оказанию поддержки в проведении Международного года семьи.
